

# S'Arenal de Mallorca



S'Arenal de Mallorca  
Buletí informatiu del poble  
de S'Arenal, del terme de  
Llucmajor, el de Marratxí i  
la part rural del terme de  
Ciutat de Mallorca.  
Edita Associació de Veïnats  
Son Sunyer  
DIRECTOR  
Mateu Joan i Florit  
IMPRIMEIX  
Imprenta Atlante  
DEPOSIT LEGAL  
PM 473-80  
Publicitat i suscripcions  
Camí Canteres 132  
Telèfon 265005 S'Arenal.

BULETÍ INFORMATIU N.º 45

15 DE FEBRER DE 1984

PREU 50 PTES.



*Iniciem avui una secció de perruqueria, esperam que serà del gust de les nostres lectors i molt especialment de les perruqueres que són les qui ens han de proporcionar les models.*



*-Escolte al·lot, no me sap greu que beguis per a oblidar-me, però... ¿no podries fer-ho a ca teva i amb la teva ginebra?*



*Na Pilar del Coll d'en Rebassa. Se pentina a Deman.*



# CARTES

## ARREL DE LA VISITA DELS ALUMNES DE L'ESCOLA

### PÚBLICA DE S'ARENAL A L'AJUNTAMENT DE LLUCMAJOR

En el bolletí informatiu no. 41 de 15 de desembre de 1983 es publica en la seva primera plana un informe donant-mos compte de la visita cultural que feren a l'Ajuntament de Llucmajor els alumnes de l'escola pública de S'Arenal.

Com a mestre d'aquesta escola no puc deixar passar, i de fer-vos arribar la tristesa i la indignació que com jo han sentit també altres mestres i altres lectors.

El batle començà la seva locució en català, cosa molt correcta i molt més tractant-se d'una visita cultural, però tot just començar un dels nins l'interrumpix dient: "Què lo puede decir en castellano?" i amb gran sorpresa el nostre batle complau la petició del nin, aquí la meua tristesa.

Jo pens que el seu deure era continuar en català ja que al nin se li podia explicar a l'escola aprofitant un exercici de llengua o valdre's d'un altre nin i fer com ho feu el tinent de

batle i consellera de Cultura Na Juana Ma. Nadal que digué molt bé: "nins i nines de S'Arenal, no vos ha de sebre greu que vos parli en català, perquè aquesta és la llengua de Mallorca, la llengua del lloc on heu nascut, la llengua del lloc on haureu de viure". Pens que el que hem de fer és animar a totes les persones que treballen en estaments oficials i particulars com Ajuntament, escoles, turisme... que arriben a molta gent a què utilitzin per tots els seus mitjans la nostra llengua sempre, i d'ésser possible d'una manera correcta. No caure en l'equivocació com feu el nostre batle i que caiem molts barant de llengua.

Si bé m'entresteix que no es parli la nostra llengua m'indigna i pens és denigrant voler marginar les persones i fer com fa el nostre articulista, insultant, tractant de "subnormal" al nin que demanà al batle que ho digués en castellà i de restructant de subnormal a tothom

que no xarri en català dins la nostra terra.

Parlem la nostra llengua sempre que puguem. Respectem tota altra llengua. Anímem a que tothom compregui el que xarrem en català. Exigim als mestres que parlin en català als seus nins. Tot perquè puguin arribar a conèixer i estimar la nostra llengua. Tot però sense molestar ni marginar, ni molt menys menysprear a ningú dient-li "subnormal".

Per acabar no em resta més que donar a fer sebre la bona tasca que esteu realitzant en el vostre -nostre- botlletí en defensa de la nostra llengua, cultura, poble i part ecològica de les nostres illes.

Renunciar a la nostra llengua, és renunciar a la nostra identitat. Hem de concienciar-nos tots d'aquesta obligació.

S'Arenal a 1 de febrer

JESUS PONT  
MESTRE D'E.G.B. DE  
L'ESCOLA DE  
S'ARENAL DE  
LLUCMAJOR

## A D. RAMON AGUILÓ, BATLE DE LA CIUTAT DE MALLORCA

Molt sr. meu:

S'Arenal, barriada de Ciutat de Mallorca, i de Llucmajor, té aspiracions de poble, i ho està clamant i reclamant, amb raó.

S'Arenal -font d'impostos i llocs de feina- vol ésser solidari amb les demés barriades de Ciutat a l'igual que amb les de Llucmajor, ara bé, el motiu de clamar i reclamar la independència, es basa en sentir la necessitat del que no es té, ja que a canvi, demanen tan sols les seves necessitats, que no són precisament paraules i promeses, que no es compleixen.

Als veïns de S'Arenal no les hi interessa l'existència del Torrent dels Jueus, tots ens sentim de S'Arenal, tots som de S'Arenal, som veïns com ho són els de S'Arraval o bé els de Son Gotleu, no ens importa el

Torrent; a més els serveis elementals estan a una part i l'altra del Torrent, i els nostres fills que encara no se n'entenen d'ajuntaments, juguen plegats.

El dispensari, està en un costat, el mercat a un altre, els nins mesclats en tots els col·legis, sense diferència de terme municipal, però això sí, en serveis municipals S'Arenal de Llucmajor guanya en molt a S'Arenal de Ciutat, per que el mimen al detall. D'Antoni Zanoguera, alcalde de Llucmajor, visita al menys dos o tres cops per setmana S'Arenal, a més de tenir-hi un representant permanent. S'Arenal de Llucmajor té una oficina municipal encara que petita soluciona molts d'assumptes, quasi tots; disposa d'un servei permanent de Policia Municipal, i el consistori

col·labora econòmicament en totes les festes que s'organitzin en S'Arenal, sense fer en cap moment diferències de terme municipal. Asisteix el Consistori en la seva gran majoria a les festes, per a que els veïns no es sentin oblidats.

Sr. Aguiló, prengui exemple i nota del que volem els veïns de S'Arenal, volem una oficina municipal, volem que ens visiti, volem més vigilància, volem que no se'ns oblidin, volem que part dels nostres impostos s'inverteixin a S'Arenal, volem participar amb vostè de les nostres festes (Carnaval i Sant Antoni), és a dir, volem ésser bons amics, d'altra manera, ja ho sap vostè, no més ens queda CLAMAR INDEPENDENCIA.

Atentamente.

GUILLERMO SALVA  
OLIVER

## LA LLENGUA ESPANYOLA NO EXISTEIX

No existeix la llengua espanyola per la mateixa raó que tampoc no existeix la llengua suïssa, la llengua belga, la llengua txecoslovaca o la llengua iugoslava. El fet que llibres de text aprovats a l'Estat espanyol encara ho ignorin ve a dir-nos la qualitat de verisme, de cultura i de ciència que hi ha

en l'ensenyament en aquest país en què ens toca viure. El fet que encara avui dia això continuï així només es deu a uns interessos privats basats en l'extorsió, amb els quals uns viuen aprofitant-se d'uns altres, i no cal dir-ho, amb una base i arrels completament antidemocràtiques. Parlar

de llengua espanyola vol dir ésser antidemocràtics, ja per començar.

A l'Estat espanyol no hi ha llengua espanyola, sinó llengües de l'Estat espanyol, i aquestes són: el castellà, el català, el basc i el gallec, en principi.

JORDI PAMIES  
(REUS, BAIX CAMP)

### TELEFONS UTILS A S'ARENAL

#### A LA PART DE CIUTAT

Ajuntament... 227744  
Tota casta de desperfectes a la via pública (entre les 13,30 i 15,00) ...  
227643-227644

Bombers... 281250-  
290017

Residència de l'assegurança social... 289100  
Creu roja de Ca'n Pastilla... 264040.  
Policia Nacional... 091  
Policia Municipal... 092  
Policia Municipal de S'Arenal... 267654  
Serveis mèdics... 490011

La Porciúncula 260002  
Tele-Taxi 401414.

#### A LA PART DE LLUCMAJOR

Ajuntament... 660050  
Oficina de S'Arenal...  
264071  
Bombers... 660756  
Policia Municipal...  
661767  
Guardia Civil... 264121  
Ràdio Taxi... 263080  
Parròquia... 263265  
Club Tots Junts...  
265538  
Associació de Veïnats...  
265005  
Grues Sampil... 264193

## Subscriu-te a S'Arenal de Mallorca

### BUTLLETÍ DE SUBSCRIPCIÓ

Nom \_\_\_\_\_

Carrer \_\_\_\_\_

Població \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

M'interessa una subscripció:

☐ SEMESTRAL 600 Ptes.

#### Forma de pagament:

☐ Rebut domiciliat a un Banc

Banc \_\_\_\_\_

Suc. \_\_\_\_\_

Compte n.º \_\_\_\_\_

Titular \_\_\_\_\_

☐ Comptat

Firma \_\_\_\_\_

Ompliu aquesta targa i envieu-la al Camí Canteres,  
132, S'Arenal.





# Aprendre en llibertat

## Els alumnes i la LODE

- Dret a rebre una formació que assegurí el ple desenvolupament de la seva personalitat.
- Preparació per a la participació social, política, cultural i formació per a la pau.
- Garantia de la seva llibertat de consciència.
- Foment d'associacionisme juvenil.
- Participació efectiva en la gestió democràtica de l'educació mitjançant el Consell Escolar de centre, província, Comunitat Autònoma i Estat.
- Valoració del seu rendiment escolar conforme a criteris de plena objectivitat.

## Els pares i la LODE

- Garantia que els seus fills rebran una educació conforme als fins establerts a la Constitució.
- Possibilitat d'escollir centre distint dels creats pels poders públics.
- Reconeixement ple de les funcions que corresponen a les APAS en la millora del sistema educatiu, establint facilitats per a la realització dels seus fins propis dins i fora del centre.
- Participació efectiva en la gestió i control del centre escolar:
  - elecció del Director.
  - aprovació i control dels pressuposts.
  - aprovació del reglament de règim interior.
- Participació a través del Consell Escolar de l'Estat en las grans decisions de política educativa.

## Els Ajuntaments i la LODE

- Reconeixement del caràcter de centre públic dels centres docents municipals.
- Intervenció en la gestió democràtica a través dels Consell de centre i de la Comunitat Autònoma.
- Facultat de creació i manteniment de centres docents mitjançant conveni amb les administracions educatives competents.
- Possibilitat de crear els seus propis òrgans de participació.

## Els professors i la LODE

- Garantia de la llibertat de càtedra.
- Participació efectiva en la gestió democràtica del sistema educatiu a través dels Consells Escolars del centre, Comunitat Autònoma, Estat, etc.
- Competències dels Claustres de professors en la programació de les activitats docents, orientació tutories i experimentació educativa.
- Seguretat en l'exercici de la seva professió i objectivitat en la selecció i accés als llocs de treball dels centres concertats.
- Paga directa.

## L'ATENEU POPULAR DEL COLL D'EN REBASSA

Un grup de membres de l'associació de veïns del Coll d'en Rebassa han tengut intenció de crear un ateneu juvenil per així, en certa manera, solucionar la problemàtica del jove a n'el Coll (manca de sorides tan en el terreny cultural, com esportiu, com d'esplai).

En Macià i en Jaume són dos dels seus promotors, ells diuen: "Fa més o menys un any i mig va sortir la idea amb motiu d'un intent d'organitzar les festes populars del poble, encara que en aquells moments no es va dur endavant. La mateixa gent i d'altra es varen reunir i es creà una associació de veïns que fins ara està funcionant. La secció de Agitació Ciutadana ha estat l'embrió per a la creació de l'Ateneu. Aquesta secció, formada per una dotzena de persones és l'encarregada de l'aspecte cultural, festiu, etc..."

Segons expliquen, la població del Coll es pot dividir en dos blocs. Per una banda, els estiuers, per altra els residents. Aquests

darrers alhora es poden subdividir en uns altres dos blocs: els que viuen i treballen aquí i els que treballen a Palma o a S'arenal i no més van al Coll a dormir. El Coll s'ha dormit en un Barri Dormitori. Davant la manca d'al·licients, el sector juvenil es troba sense alternatives. "Nosaltres —dieuen en Macià i en Jaume— volem aglutinar a aquest important sector, plantejar-lis la idea i que ells, lliurement, actuïn. Volem deixar ben clar que no volem ésser un club parroquial".

Segueixen: "La única manera de que la gent participi, i aquest és el nostre principal objectiu, és divertint-se. Les darreres festes de Sant Antoni ho varen demostrar amb la participació dels allots de l'escola pública. L'escola ha d'ésser el punt de partida, partint de tres vies: cultural, esportiva i festiva. Però tot això amb la seva participació ja que, si no és així, nosaltres no podem fer res. I una altra cosa, som completament apartidistes i oberts a tot-

hom i volem la integració de les dues cultures, la catalana i la castellana".

"La gent s'avorreix i això els duu a organitzar bregues per coses sense importància. Si aquestes energies les gastassin en alguna cosa positiva, podríem fer molt".

Actualment s'ha de procedir a la redacció dels estatuts i iniciar les gestions per a aconseguir un local, encara que, més que això darrer, el vertaderament important és que la juvenut s'uneixi.

"L'ideal seria que existís un ateneu popular a cada barriada, que la gent jove es posi a reivindicar tot el que necessita. S'ha de cercar alguna solució per als més marginats. Passar quaranta vuit hores a la presó i després a fora no és solució. S'ha de donar la oportunitat de que tinguin alguna cosa a fer.

Els organitzadors, que ja han iniciat la tasca de conseguir subvencions, es mostren molt entusiasmats amb el projecte. "Som —diuen— la branca juvenil del moviment ciutadà".

En Macià i en Jaume demanen des d'aquestes pàgines la col·laboració amb altres grups o similars o particulars.

Qui tenguí interès en parlar amb ells pot telefonar als telèfons 269939 d'en Macià i el 261584 d'en Jaume.



## MUSIC BAR BRASILIA

Banquets de batetjos, noces, primeres comunions, festes socials...  
Cada vespre, música de guitarra a carrec de Manuel i Ferrand.  
Avinguda Bartomeu Riutort, entre els Belnearis 1 i 2 de Ca'n Pastilla.  
Telèfons 260119 - 264563.



## COMUNITAT AUTÒNOMA DE LES ILLES BALEARS

(24-1-1984) L'ordre ministerial de data 10 de febrer de 1981, publicada en el BOE no. 42 de data 18 del mateix mes, a la plana 3689 estableix les subvencions a obres i treballs que se realitzin a finques de caràcter forestal. En el citat decret se contemplen ajudes a fons perdut per les obres i treballs següents:

- Plantacions i sembres amb espècies arbròrees forestals.
- Plantacions de polls en mig de praderes artificials permanents.
- Eixermades, aclariments i podes en masses forestals arbolades.
- Tratament i prevenció de plagues forestals.
- Construcció i conservació de tallafocs.
- Acondicionament de les masses per disminuir el perill i la incidència de incendis.
- Construcció, conservació i millora de pistes forestals.

Les ajudes oscilen entre el 25 i el 50 per cent del cost real dels treballs segons la millora que se realitza tal com se especifica a la citada ordre ministerial.

Els interessats en realitzar aquesta classe de treballs dins 1984, poden formular les seves peticions a la Conselleria d'Agricultura i Pesca.

Tant per l'assessorament tècnic com per la col·laboració a la tramitació de les sol·licituds. Els interessats poden dirigir-se al departament d'Ajudes i Informació de la Conselleria d'Agricultura i Pesca, Edifici Sena, 6a. planta. O també a les Agències d'Extensió Agrària, Cambres Agràries i Guardarie Forestal.

### LES CAIXES D'ESTLVI DE LES BALEARS PASSEN A DEPENDRE DE LA COMUNITAT AUTÒNOMA

((21-1-1984) El Consell de Govern de la Comunitat Autònoma, presidit per Gabriel Cañellas, el dia 24 aprovà un decret per el que les Caixes d'Estalvi amb domicili social a les Balears passen a dependre orgànica i funcionalment de la Comunitat Autònoma. Dit decret es fona-

menta en les competències otorgades per l'Estatut d'Autonomia de la C.A. i suposa assumir les funcions del Banc d'Espanya en matèria de Caixes d'Estalvi.

Serà competència de la C.A. a través de la Conselleria d'Economia i Hisenda:

-Autoritzar la creació de noves Caixes d'Estalvi o la fusió de les ja existents i ratificar els acords de dissolució de les mateixes. La Conselleria controlarà el compliment per les Caixes d'Estalvi amb domicili social a Balears, de les normes d'expansió vigents i podrà donar l'autorització pertinent en els casos excepcionals prevists a la legislació vigent.

-Podrà autoritzar la concessió de crèdits, avals o garanties per les Caixes, així com l'adquisició per aquestes de valors o bens. Les Caixes estaran obligades a comunicar a la Conselleria els nomenaments, cessaments, i reeleccions de tots els membres dels distints Òrgans de Govern, existint un registre d'Alts càrrecs. La Conselleria autoritzarà les dotacions pressupostàries anuals per sosteniment de les obres benèfiques-socials, pròpies i en col·laboració, establides amb anterioritat, i les assignacions per realitzar-ne de noves.

La Conselleria tindrà el control de gestió de les Caixes d'Estalvi, entre elles, autoritzar la realització de inversions individualitzades superiors al 25 per cent dels recursos aliens o de 500 milions de pessetes, autoritzar la pressa de participacions de capital que sigui superior al 20 per cent del mateix, autoritzar la concessió de crèdits i risc a Corporacions locals de les Illes Balears, controlarà el compliment de les disposicions del R.D. 229/77 de 27 d'agost sobre regionalització de inversions, etc. Les Caixes d'Estalvi estaran obligades a transmetre a la Conselleria d'Economia i Hisenda el Balanç i Compte de resultats, els estats financers de les societats en les que tinguin participació superior al 50 per cent. La Conselleria exercirà les facultats sancionadores respecta a les Caixes per pròpia iniciativa o a propostes del Banc d'Espanya.

# AJUDES A OBRES I TREBALLS A FINQUES FORESTALS

Les facultats atribuïdes a la Conselleria d'Economia i Hisenda per el decret se entenen sens perjudici de les facultats atribuïdes per les disposicions legals vigents al Banc d'Espanya, en matèria de informació, disciplina i inspecció de les institucions financeres.

El Consell de Govern aprovà també el plec de condicions per l'edició del "Llibre de Repartiments de Mallorca" que se du a terme per concert directe. S'aprovà la realització del I Certamen d'Arts Plàstiques convocat per la Comunitat Autònoma dotat amb 300.000 pts., dus categories (13 a 16 i 17 i 21 anys) i tres àrees, pintura, dibuix i escultura. Per altra banda s'acordà la reorganització de la Conselleria en funció de les noves competències rebudes.

De Turisme s'aprovaren expedients d'apertura i legalització d'apartaments turístics i subvencions.

En quant a la Conselleria d'Agricultura s'aprovà la compra de 30.000 catutxs per la campanya contra la processonaria del pi. Cada cartutx que sigui adquirit pels propietaris de finques o altres persones serà subvencionat en 3,5 pts., lo que suposa un preu net de 10 pts. per el públic.

D'Ordenació del Territori s'aprovà la rescisió del contracte amb l'equip redactor de les normes subsidiàries de planejament del terme municipal de Mercadal (Menorca) per poder-se contractar un nou equip.

En Transports s'aprovà un decret regulador del règim jurídic d'otorgament, modificació i extinció de les autoritzacions del transport públic discrecional de mercaderies per carretera, amb la idea d'apropar-se gradualment a un lliure-mercat en les tarjes de transports. També fou acceptada la presència d'un representat dels usuaris a la Comissió de Transports de la C.A.

Finalment amb caràcter d'urgència s'acordà l'assistència de la C.A. amb un estand a Fitur-84, amb unes despeses de dos milions i mig de pessetes.



Joieria-Rellotgeria  
CHISUN  
Tel. 269815



BAR-RESTAURANT ANDREU  
Grua, 8 - Tel. 261073  
Ca'n Pastilla

LUIS - CLUB  
TOP - LESS - OBEN OHNE  
**LAS VEGAS**

Si Vd. no encuentra lo que busca le ofrecemos música y una agradable compañía....

Abierto a partir de las 9 H. noche.  
C/. Berga, 8 - Tel. 26 97 16  
EL ARENAL (Mallorca)

## Metalúrgica ARENAL

PEDRO CANALS QUETGLAS



Reixes, Barandilles, Ferro forjat, Treballs en alumini, Treballs per a obres, Soldadura elèctrica i autògena, Treballs al torn.

Carrer de Mallorca, 10 Tel. 263910  
S'ARENAL DE MALLORCA







## COMUNITAT AUTONOMA DE LES ILLES BALEARS

(27-1-84) El dia 27 de gener el president de la Comunitat Autònoma de Balears fou rebut pel president de la Generalitat de Catalunya, Jordi Pujol en el despatx oficial de la Generalitat.

Al terme de l'entrevista, Gabriel Cañellas ha manifestat que la reunió amb Jordi Pujol, a la que ha assistit també el conseller d'Ensenyança de la Generalitat, Joan Guitart, s'han establert les bases per iniciar un període de col·laboració en assumptes culturals i també d'Educa-

ció i Transports. Concretament i sobre el tema de l'Ensenyament, s'ha tractat la possible homologació de les oposicions del professorat de Llengua Catalana de les Comunitats Autònomes.

Durant l'entrevista s'intercanviaren, també, experiències sobre la problemàtica del desenvolupament autòmic.

Posteriorment a l'entrevista amb el president de la Generalitat de Catalunya, Gabriel Cañellas visità el XXIII Saló Nàutic i

assistí al dinar organitzat per IFEBAL.

REUNIO DE LA  
COMISSIO ASSESSORA  
DE POLITICA  
LINGUISTICA DE LA  
CONSELLERIA  
D'EDUCACIO I  
CULTURA

(27-1-1984) Dia 26 de gener, al matí, tingué lloc una reunió de la Comissió Assessora de Política Lingüística presideïda pel Conseller d'Educació i Cultura, Francisco Gilet, amb l'assistència del director

general de la Conselleria d'Educació i Cultura, Pere Muntaner, de la presidenta de la Federació de Pares d'Alumnes, Marina Valdeperas, del Inspector de la Direcció Provincial d'Educació, Bartomeu Rotger i el director del Departament de Literatura Catalana de la Facultat de Filosofia i Lletres de la Universitat de Palma.

La creació d'un comitè tècnic per l'estudi de la nova programació didàctica de l'assignatura Llengua i Cultura de les Balears fou un dels acords presos a la

reunió on se tractà també les bases de la propera llei per la normalització.

El conseller d'Educació i Cultura informà als assistents a la citada reunió de les gestions realitzades en el Ministeri d'Administració Territorial referents a la derogació del decret de bilingüisme mitjançant conveni amb el Ministeri d'Educació respecte als servicis d'inspecció de la Direcció Provincial d'Educació, havent-se previst una nova reunió pel mes de febrer.

EL PRESIDENT DE LA  
COMUNITAT  
AUTONOMA REBE AL  
MINISTRE DE JUSTICIA

(29-1-1984) El president de la C.A. rebé dia 29 de gener al matí, la visita del ministre de Justícia, Fernando Ledesma, qui l'ha vingut a complimentar amb motiu de la visita a Palma per inaugurar els nous jutjats.

Gabriel Cañellas, ha lliurat al ministre de Justícia un comunicat firmat per entitats i organismes oficials en el que s'exposa la preocupació davant

l'aument de la inseguretat ciutadana i també la petició per que s'adoptin mesures oportunes.

EL CONSELLER  
D'AGRICULTURA  
I PESCA PARTICIPA  
EN UNA REUNIO  
CONVOCADA PEL  
MINISTRE  
D'AGRICULTURA,  
PESCA I ALIMENTACIO

(30-1-1984) El conseller d'Agricultura i Pesca, Joan Simarro, participà el passat dia 26 a la que assistiren representants de totes les comunitats autònomes i on s'exposaren les línies generals del pla del Govern mig termini respecte a les principals produccions agràries nacionals. Dit pla té la finalitat de disminuir els sobrants que graven l'economia espanyola i corregir el dèficit de la balança comercial agrària.

En aquesta reunió se repartí també un borrador del Pla d'Investigació Agrària per que els representants de les comunitats autònomes puguin presentar suggerències i correccions.

# ORDENACIÓ DEL TERRITORI I NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA

Les nostres tot just estrenades institucions autonòmiques afronten el nou crusc sota el signe d'un poble repte: la normalització lingüística i l'ordenació del territori. Seran sens dubte aquests dos temes els que serviran de pedra de toc a la política del Govern autònom.

El curs s'inicia, d'aquest punt de vista, amb un signe positiu i un altre de negatiu.

Aquest darrer és, naturalment, la porta oberta a la Urbanització d'Es Trenc. Es a dir, una primera concessió als interessos dels especuladors. Els recursos presentats per algunes entitats i la gran manifestació popular de dia 30 de setembre (la més important que s'ha produït darrerament i que demostra que la capacitat de mobilització dels mallorquins no està de tot esgotada) poden servir de toc d'atenció i de tema de reflexió als nostres novells governants.

En l'aspecte positiu, cal assenyalar que la política lingüística no ha començat amb les limitacions que temíem. Tampoc no es pot dir que sigui una política clara i enèrgica, però en tot cas el fet d'haver posat importants restriccions a l'exempció de l'ensenyament del català a les escoles, l'edició d'un cartell estimulant per a l'ús de la nostra llengua, i la recent entrevista del conseller d'Educació i Cultura amb el seu col·lega de la Generalitat de Catalunya són uns fets que cal valorar positivament.

Es clar que la nostra tan desenvolupada suspicàcia ens fa tèmber que una cosa vagi per l'altra, és a dir, que la lí-

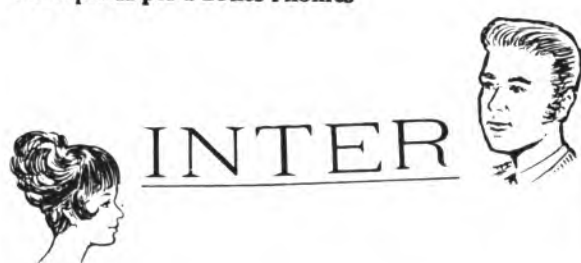
nia política tot just insinuada tendesqui a compensar els aspectes negatius d'un dels dos temes esmentats amb els aspectes positius de l'altre.

Insistim, de totes formes, que encara s'ha de recórrer un llarg camí perquè la nostra llengua, el català de les Illes, obtengui plena carta de ciutadania i de llengua "alta" en la nostra societat, afectada del mal de la diglòssia.

No basta fer classes de català, que no es fan a tot arreu; hem de caminar cap a un ensenyament en català. No basta usar la llengua nadiua com a normal en tot acte públic, és necessari emprar-la bé, com pertoca. La llengua ha de ser a l'escola i als actes culturals, però també al carrer. I aquí tenim un gran repte, ara precisament. Essent la nostra una llengua romànica, ningú pot ignorar que un castellano-parlant —posem per cas, que és el més usual— hagi de patir tant per entendre i parlar el català. El que passa és que ni els mitjans de comunicació social ni els mateixos illencs, ajudam els immigrants a aprendre la nostra llengua. I això és greu. Es van formant nuclis familiars o de barriades on el català té el pas barrat pels dos fets que hem apuntat. Així no arribam ni a un bilingüisme equilibrat i pacífic.

No podem donar-nos per satisfets fins al dia que tots els qui habiten les illes (nadius o no) siguin conscients que l'ús de la nostra llengua pròpia és útil i necessari, ha de ser normal i oficial. Ens queda un llarg camí a recórrer: però no ens manca ni l'esperança ni el coratge.

Perruqueria per a dones i homes



Carrer Pare Bartomeu Salvà  
(Devora La Porciúncula)

Telèfon 268611  
S'Arenal de Mallorca.

Video Reportatges-VHS i BETA

## CONDOR

Li feim una cinta video reportatge de les seves noces, comunions dels seus fills, festes familiars, a fi de que pugui a qualsevol hora mostrar-ho al seu aparell de T.V., als seus amics i familiars. Preus molt econòmics. Ens cridi sense compromís.

Telefons 262192 - 269491.

## OFERTA LASER

Increible!

Película Color  
Pocket 11024 195 ptes.  
Instamatic 126-20 210 ptes.  
Universal 135-24 270 ptes.  
Universal 135-36 350 ptes.

LES SEVES FOTOS COLOR  
MÉS GROSES  
(Grossària 10x15)

MES BONIQUES  
(Superfície molt brillant)

MÉS RÀPIDES  
(Només en 90 minuts)

**LASER**

A S'Arenal de Mallorca  
(Entre balnearis, 7 i 8)  
Avinguda Nacional, 12  
Telèfon 262326



# PERRUQUERIA COMARCAL



Encetam aquesta quinzena una secció que esperam agradarà a la majoria dels nostres lectors. Una secció de perruqueria dels nostres lectors. Una secció de perruqueria que dona prioritat als pentinats, però que pot tocar altres aspectes de l'estètica de la persona humana. Per seguir-la endavant, demanem la col·laboració dels perruquers i perruqueres de la nostra comarca: si ens telefonen, acudiren prontament a fotografiar pentinats que més tard sortiran a les planes de la nostra revista. També seran ben arribats els articles i informacions referents a perruqueria. Entre tots, podem fer una gran revista, lo millor de Mallorca en la nostra llengua.

## L'HARMONITZACIÓ ESTÈTICA DE LA PARELLA

*No vivim sols. Per més individualistes que vulguem ser, necessitem dels altres. Ens agrada d'oferir una imatge òptima a les persones que apreciem. Volem que es noti que no hi ha dissonàncies*

La solidaritat dels qui s'estimen també té la seva projecció en la manera de pentinar-se. Tenim poderoses raons psicoestètiques que ens demostren que no hi ha fons sense forma i que d'aquesta forma transcendeix la individualitat per a trobar la coordinació de la parella humana.

No fou de manera casual que, fa dotze anys, Vicenç Cervera va orientar tots els seus esforços i desigs a crear una perruqueria autènticament Cosèx. A través de les investigacions psicoestètiques s'han trobat proves aclaparadores que la parella humana tendeix, inconscientment, a una coordinació de la seva imatge. Aquesta coordinació ve incrementada, avui dia, per l'afany de presentar-se davant la societat amb una total igualtat de condicions.

La dona no es resigna a ser una nina ben pentinada i maquillada, semblant a un objecte decoratiu amb un pentinat que no deixa un sol cabell fora del seu lloc. Avui dia vol ser partícip de qualsevol funció social, professional o esportiva, i això imposa als perruquers com Vicenç Cervera uns estils de pentinat molt més vivencials i lliures.

L'home, per la seva banda, ha hagut de lluitar per tal de vèncer els prejudicis que generaven falsos conceptes, que confonien la masculinitat amb la corbata, o «ser home» amb l'ús exclusiu dels pantalons. En canvi, sense perdre virilitat, ha intensificat la seva personalitat tan aviat com ha aconseguit allargar els seus cabells, arribar-se'ls i, fins i tot, enlairar un centí-

metre més el taló de les seves sabates, elements que semblava que eren d'ús exclusiu de la dona.

En la nostra vida quotidiana és fàcil d'observar com l'expressió «fan bona parella» infon una màgia especial a aquesta parella, com si la societat entengués que així el destí d'aquestes dues persones serà millor.

Podríem pensar que aquest fenomen de la coordinació és fruit d'aquesta època, però no és cert. Si bé l'home i la dona avui van molt més «iguals» que mai, la història ens demostra —tenim els antics gravats com a testimoni— que sempre hi ha hagut tendència a coordinar els estils, a una mútua harmonització. Només en les primeres dècades d'aquest segle, la parella va perdre la concordança en la seva manera de vestir i de pentinar-se.

No és fàcil de pentinar l'home i la dona intentant coordinar les seves imatges. El que sí que sembla clar, avui dia, és que no es pot interpretar el pentinat de la dona sense conèixer el pentinat de l'home, i viceversa. Per això, als establiments de Vicenç Cervera és bàsic tenir en compte que no solament es pentina una persona amb totes les seves inquietuds i les seves vivències, sinó també pel contacte directe amb les inquietuds i les vivències de la seva parella. (Resum de «Com coordinar el pentinat entre l'home i la dona», estudi realitzat per Vicenç Cervera).

A. E.



*Na Merxe, del Ranxo Picadero. Se pentina a Deman.*



*En Blas que lloga cotxes a Avis, devora És Fogueró de Ca'n Pastilla. Se pentina a Deman.*



*Na Nataxa de Valldemossa. Se pentina a Deman.*



*Na Lupe del Ranxo Picadero. Se pentina a Deman.*





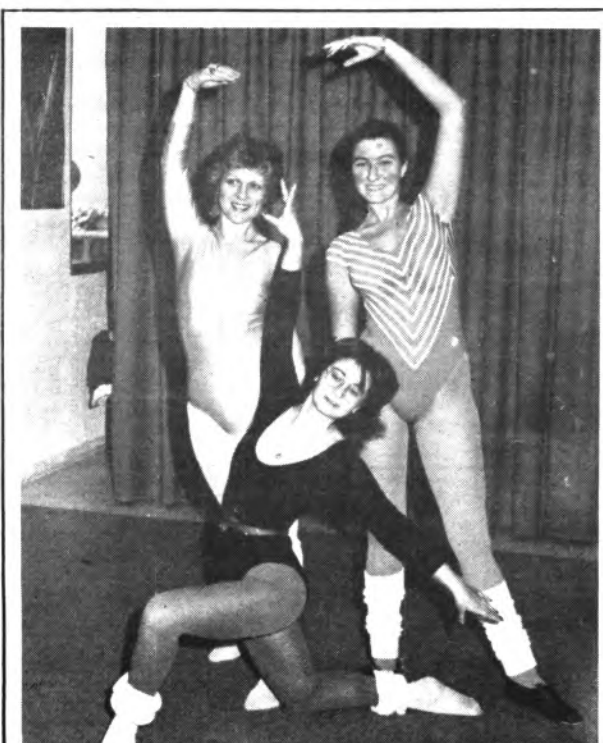
## PERRUQUERIA COMARCAL



*Na Juani Fernández. Fa feina a Deman.*



*N'Eloisa de les Meravelles. Se pentina a Deman.*



Gimnàstica Rítmica i de Manteniment  
Classes d'anglés (Professora Nativa)  
Altres Activitats (Horaris a convenir)  
Carrer de Pàdua, 2  
Ca'n Pastilla



*Els pentinats, però no ho són tot. Gimnàstica rítmica i de manteniment, karate i lluita japonesa, són activitats molt practicades a la nostra comarca. Amb elles, se preten i s'aconsegueix l'harmonia i la bellesa, la salut i la força, el control damunt el nostre propi cos.*

### Sa glosa d'en Pere-Gil



### Succeit en el país valencià

Diputat i Diputada  
d'Aliança Popular  
se varen enamorar.  
Ara veureu sa putada:  
Essent un home casat  
i des divorci contrari  
a sa dona ¡Déu l'ampari!  
que ell de casa ha  
/marxat.

Fet un Nèro, Don  
MANUEL ja ho diu:  
"Ni es meus guarden sa  
lleï, amb ses coses de sa  
piu".

## EL MORO

¿Què tendran els moros que el rei moro brama i Espanya es posa en guàrdia? Els conflictes socials de Nador han posat en evidència dues coses que ja sabem. Una és que la tensió social del Mogreb pot esclatar en qualsevol moment i que possiblement ja no serà possible desactivar-la. L'altra serà que el rei Hassan ho sap i per aquesta raó xixcla i mata. Mata i assusta. Natural. Tan sols els menys posen al mal temps bona cara i Hassan sap que la tempesta referma. Es llestet.

Per això ametralla al poble que tréscia carrers i cerca gegants en els molins de vent. Canta una vella estrofa. La protesta dels seus súbdits no respon a una necessitat so-

cial, sino a les infiltracions ideològiques que han propiciat gent de l'herba dolenta: Marxistes, jueus, massons i contrabandistes, encara que si duen el tabac cap Espanya alguna cosa quedarà allà baix, crec. No trigarà massa a arribar el dia, si la tempesta social es referma, en que donarà la culpa dels seus mals als sobrevivents del puig Gurugú per a la satisfacció dels jomeinistes, Ceuta i Melilla estan al seu alcanç.

Per això, no més per això, els vents de l'Àfrica ens gelen la sang. Varem poder ser algun dia conqueridors, però la terra robada s'ha tornada pam a pam regada en vòmits de sang. Salva'ns Jesús i Maria si ve el moro.

El turbant i la cimitarra han estat una obsessió trágica, inclús en la nostra història moderna: primer ens tallà el cap en el barranc del Llop i després ens va ametrallar a Badajoz. Volgué Déu que abandonàssim a temps el Sahara.

Per que el que vertaderament gela la sang a l'espanyolet, és criar fills per a que els te guinevetjim els moros. Dimonis! Ens preocupa Europa, un poc la Guàrdia Civil i aquests diners que Boyer fiscalitza. Pel demés, fins i tot Giménez Caballero estaria disposat a pensar en la conveniència de casar a Pilar Primo de Rivera amb Tierno Galván per —a costa de renunciar a un imperi— al menys tenir la casa neta. Inclús els

de ETA duen flors a Maria i Perico Fernández se'n va a Amèrica, perquè aquí la gent està cansada de cops de puny.

Idò conyo, ara ve el moro aixecant tempestes.

No hi ha remei: sempre hem d'estar dispots a donar el bot de la garrotxa.

LLORENÇ CAPELLA



## NOVA ASSOCIACIÓ COMARCAL D'EMPRESSARIS

Al Saló d'actes de l'Ajuntament de Llucmajor, va tenir lloc aquesta passada quinzena la reunió constituent de l'Associació Comarcal d'Empresaris de Llucmajor, associació que engloba els empresaris arenalers del terme de Llucmajor.

La reunió fou un èxit de participació, encara que hi hagué protestes per parts d'uns quans empresaris que se queixaren d'aver rebut massa tard la convocatòria i no haver pogut presentar candidatura.

La directiva que sortí d'aquesta reunió fou la que segueix: president: Jaume Clar Socies, vicepresidents: Julià Salleres i Salvà, Martí Llompard Calafat, Ignaci Garí i Puigserver i Guillem Garcies, secretari: Antoni Vidal, tresorer: Antoni Rosselló, vocals: Josep Mojer Noguera, Joan Salvà Thomàs, Maria Rattier i Nadal, Francesc Montserrat, Antoni Rosselló, i Hermenegildo Reda entre altres.

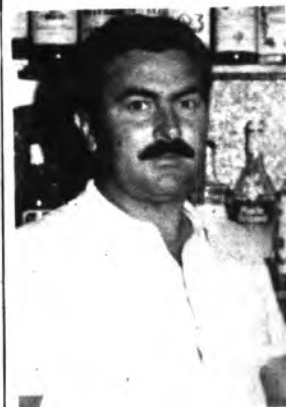
A la reunió se va puntualitzar la necessitat d'unir-se els empresaris, enfront d'una administració que els ha fiut de les mans.

Per la nostra part, ens queda remarcar la nostra disconformitat a una associació que només inclou la gent del terme de Llucmajor essent S'Arenal de Llucmajor una part relativament petita de la Ciutat de S'Arenal de Mallorca.



**MMTOS VIDEO CLUB**

Carretera Militar, 258 - Telf. 26 80 60 S'ARENAL (Mallorca)



**BAR TURÓ**  
DARTS, BILLAR,  
PING PONG,  
FUTBOLIN,  
CARTES,  
PARXESSI...  
**ES TURÓ DE S'ARANJASSA**

Alarmes electròniques per a la detecció de: robatoris, sabotatge, incendi, inundació i fuga de gas. Connexió automàtica per telèfon o via ràdio.

**INATRON**  
ELECTRONICA INDUSTRIAL  
DEPARTAMENT DE SEGURETAT

Gabriel Tomàs  
Carrer Duc de Rubí, 21. Tel. 242218  
SON FERRIOL

**RESTAURANT QUIRANTE**

**SANT JORDI**



**RESTAURANT CAN PRUNES**

**DEVORA LA GASOLINERA DE S'ARANJASSA**



**LLOGUER DE DISCOTEQUES MOVILS PER A HOTELS, RESTAURANTS I PARTICULARS (BODES, COMUNIONS...). TEL. 233133**

BERNARDO ROIG CERDÀ  
FRANCISCA SERVERA SITJAR

PINEDA, 9 - BAJOS B  
C'AN PASTILLA

**PAPELERIA SERVERA**

CARDENAL ROSSELL, 82  
COLL D'EN RABASSA  
PALMA DE MALLORCA

TELF. 26 43 15

SE VENEN  
PORTES - FINESTRES  
PERSIANES I  
VIDRIERES



Carrer Jover Coll, 26  
Tel. 275283 Part. 270673  
SON FERRIOL



# UNA IMATGE DE JESUCRIST PER A LA CAPELLA DE CALA BLAVA

El diumenge, 5 de febrer, fou benedida una imatge del Sant Crist a la capella de Cala Blava. Hi feia falta. Es tracta d'una donació d'una ferventa cristiana alemanya que vol quedar en l'anonimat i que no té altre desig que aquesta imatge serveixi per a despertar o fer més viva la fe en Jesús Salvador.

Però també es dona amb aquesta expressiva imatge serveixi per a despertar o fer més viva la fe en Jesús Salvador.

Però també es dona

amb aquesta expressiva imatge una altra circumstància notable: Ha estat tallada en fusta per un escultor de S'Arenal mateix, En Lluís Piñol Pascua.

En Lluís és un veritable artista que sap transmetre a la fusta o a la pedra l'expressió d'una vida interior que bull dins ell mateix. Tota la seva obra transparenta, a través d'un traçat valent, una realitat amagada, un desig, un anhel, una serenitat o un turment. No s'entretén en detalls inútils.

Una mostra palpable i aconseguida de la seva sensibilitat la tenim amb aquest Crucifix de Cala Blava. Mostra el dolor del Crist que ha sofert, en el seu darrer moment, el moment d'una serenitat postrema, d'una confiança d'entrega total al Pare: "Pare, a les teves mans encomano el meu esperit". Sí, el Crist de Cala Blava no és un Crist mort, viu encara plenament el seu darrer moment.

Parlant amb l'artista ens fa una sèrie de confessions:

—Vaig néixer a Santander però ja fa 25 anys que visc a Mallorca.

—De nin era molt xec a l'escola. El mestre de dibuix sempre me repetia: Si te dediques a l'art, te moriràs de fam.

—Tenc el taller a S'Arenal, carrer Berlín 14. Ara preparo una exposició per fer a Alemanya en el mes de juny. Sí, bona part dels meus treballs són encàrrecs d'alemanys.

—M'encanta treballar la fusta. Per a mí és cosa viva. Ja hi veig l'imatge feta fins i tot abans de llevar-la.

—Il·lusió? Molta. La tenc cada dia, en cada obra. Me bolc plenament en cada hora de treball...

Tractar en Lluís és agradable: Cor obert i esperit sensible. La seva sensibilitat aflora en el gest mesurat i dúctil de les mans avesades a manetjar la guàbia, i en la seva mirada penetrant que no afitora.

Li desitjam molts d'èxits pel camí emprés de l'art que ningú sap a on pot arribar a dur.



La talla en fusta és benedida pel Pare Cabot, rector de la capella.



Moment de l'adoració de la Creu.



Aspecte que ofereix la congregació dels fidels cristians durant la Santa Missa a la Capella de Cala Blava.



**TALLERES  
MILLAS**

**SERVICI OFICIAL  
CITROËN**


EXPOSICIO I VENDA  
C/ GUASP, 7. TEL. 260590.  
COLL D'EN REBASSA



**CITROËN** ▲ - BX 14 E - BX 14 RE - BX 16 RS - BX 16 TRS

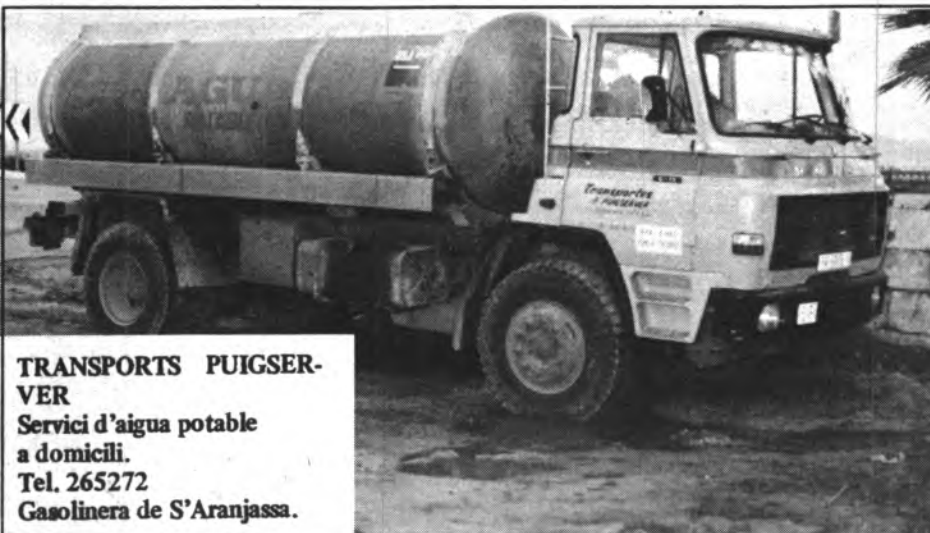
**BAR  
BON  
SOL**

Peix fresc-canya pròpia  
Carrer Trafalgar, 27 Tel.  
265417  
Ciutat Jardí COLL D'EN  
REBASSA



**TRANSPORTS PUIGSER-  
VER**

Servici d'aigua potable  
a domicili.  
Tel. 265272  
Gasolinera de S'Aranjassa.





**RÀDIO POPULAR**

**SOM LA RÀDIO**

Una ràdio en la qual tu tens veu. I vot. Que te informa i entreten. Aquesta és la ràdio que feim a RÀDIO POPULAR. Una Ràdio amb els micròfons oberts per tu les 24 hores del dia. Una ràdio amb més de 700 professionals fent programes per a tu. Programes realment populars. Programes per escoltar i parlar. RÀDIO POPULAR.

**RÀDIO POPULAR**

**COPE**

**LA RÀDIO ENCESA**



# PRIMERA FESTA DE L'ARBRE

## A S'ARENAL

*Pareix que fou idea de la Agrupació Socialista de Lluçmajor i que ho va dur a terme l'Ajuntament de la Vila, el cas és que el milenar de nins i nines de les escoles de S'Arenal-Lluçmajor celebraren el dia de l'arbre, sembrant un milenar de pins, pins que, per poc que ploqui, aferraran i embelliran el nostre paisatge. Lo bo d'aquesta diada, és que els nins i nines aprenguin a respectar els arbres i les plantes.*



*Nins de l'escola pública en una pausa de la sembra.*



*En Joan Perelló, batle de S'Arenal, va coordinar la diada i va col·laborar ben activament en la sembra dels pins.*



*Les nines de ca ses monges, just abans de partir amb el seu pinet.*



*Una hora setmanal de IOGA reben els alumnes de l'Escola Pública de S'Arenal-Lluçmajor. Aquesta és la notícia agradable d'aquesta quinzena. Segons el mestre de ioga, després de cada sessió, els alumnes queden relaxats i tranquils a un centre escolar que fins ara era considerat el més conflictiu de Mallorca a causa de l'agressivitat natural de la majoria dels nins i nines que hi acudeixen. Una disciplina que potser haurien d'implantar altres centres escolars de la nostra comarca. Continuarem informant dels progressos dels alumnes d'aquesta escola, pilot en la pràctica del IOGA a Mallorca.*

**CERC PIS PER A LLOGAR A S'ARENAL O CA'N PASTILLA. Raó, Lasser Telèfon 262326**

### RENAULT

**JOSEP VALLESPÍ I GOST**  
SERVICI OFICIAL  
TALLERS VALLESPÍ  
Sant Joan de la Creu, 65  
Telèfon 413867  
SON FERRIOL



ESCOLA

**PETITÓ**

Plaça Reina  
M.ª Cristina s/n.  
Tel. 26 68 15 - S'ARENAL

**INSTITUT DE BEL·LESA I GIMNAS-TICA**  
**Maruja Fernández**  
(Senyora de Tito Robles)  
Pedro Martell, 6 -  
Ciutat Tel. 292090







*Alevins del Collerenc.*



*Infants del C.D. Torre d'en Pau. Juguen al Molinar.*



*Alevins del Mallorca. Sels veu una certa classe*



confecciones

# Franci

C/ ISLAS PITIUSAS, 10  
COLL D'EN RABASSA

EN 24 HORAS  
COL·LOCACIO DE BILLARS  
CARRER TIMO, 7 - TELEFONS  
24-51-75 - 245174 - ES MOLINAR

Un nou grup ha nascut a la Plaça dels Nins de S'Arenal de Mallorca. Se diu "ES GRUP SA PLAC A". Els dissabtes dematí se poden veure: són una trentena de nines que fan gimnàstica rítmica sota les ordres de dues monitors, dues veïnades de Cala Blava que ho fan molt bé. No cal dir que molte gent s'atura per contemplar les evolucions de les gimnastes.



La "tira" de tapes  
Benvinguts siau-convi-  
vència germanor a

**LOS AMIGOS**

Carrer de Trafalgar, 8 -  
Telèfon 269418  
COLL D'EN RABASSA



**PUB SA BARRACA**  
Ambient juvenil  
Cardenal Rossell, 19  
Coll d'en Rabassa



## HISTORIES D'ES BOTXI DE SON CANTAGRINS

## VISCA EL REIAL MALLORCA!

Això és fabulós!, això és massa! Empatar i quasi guanyar a l'equip més potent del món: el Barça. Els enviats especials al Nou Camp no tenien paraules per alabar el Reial Mallorca. El nostre Damianet Amer havia marcat impecablement a Maradona, un mallorquí atura el més gran jugador del món! Això no té nom, això és l'orgasme esportiu més gros quehem tengut els mallorquinistes!

## VISCA MARCEL DOMINGO!

L'entrenador que li feia falta al Mallorca era sense dubta Marcel Domingo, que deia al final del partit el següent:

—Marcel Ud. que ha estat en equipos grandes y ahora le ha tocado la hora de salvar equipos. ¿Qué haría si le dieran al F.C. Barcelona?

—Esto sería un paseo, señores!

Per molt que els "ente-

rats" periodistes esportius de Mallorca donassin suport al treball del fat i aborrit Koldo Aguirre, el temps ha demostrat que, essent un bon entrenador, va esser nefast per el Mallorqueta. En canvi el psicòleg i fanfarró Marcel Dimanche ha estat el que, al manco, ha salvat la moral totalment a terra.

## VISCA MIQUEL CONTESTI!

I dic Visca Miquel Condestí perquè ell és el culpable de quasi tot el que passa amb el Reial Mallorca. I un fet important va esser el dia de partit entre Mallorca i Salamanca que, quant uns exaltats tiraven botelles al Lluís Sitjar, per els at-teveus es va sentir per primera vegada quant es feia un avís, EN LA NOSTRA LENGUA, de que no tirassin botelles al camp ja que anava en perjudici del club.

## VISCA EL MALLORCA I ELS MALLORQUINS!

Des d'aquí Es Botxí de Son Cantagrins ha dit que el Mallorca se salvarà, recordau els titulars del dia 1 desembre del 83.

Passi el que passi, ens salvem o no, Condestí no ha treballat a l'altura d'un gran president. ¿Perquè? Es molt fàcil d'explicar, Condestí ha pujat al Mallorca de Tercera a Primera, però i ara? encare que quedem a la Primera Divisió la gent no oblidarà mai els ridículs que hem tengut que aguantar els mallorquinistes dins el nostre camp. Segur que l'any que ve no hi haurà els mateixos socis de Primera. S'ha fet un equip a cop de talonari amb intermediaris i comissions. Tot funciona igual en el nostre club. A darrera hora se fitxa a un secretari tècnic Martínez. Les estructures del club en les sevas coses més simples no funcionen: A pesar de fer uns grans taquillatges els llums dels waters de Tribuna Superior no funcionen.

Vostès podran dir que posam "pegues" a tot i que ¿qué té que veure si funcionen els llums del W.C. amb les estructures del nostre Reial Mallorca? Molt senzill, quant el club estava a Tercera que les entrades valian 300 pts. està bé que tot caigui. Emperò a Primera, amb els preus de les entrades, amb el prestigi del club, amb les reformes, d'oficines, d'iluminació, etc. i que no funcionin uns llums propietat dels socis de Tribuna Superior és greu, o no?

## CONTESTI GUANYARA MOLTS DE DOBLERS

I és totalment lògic que un home com Condestí guanyi molts de doblers darrera el futbol. Son moltes d'hores de fer feine, de passar pena, de esser criticat, etc.

Supòs que tots vostès són lo suficientment majors per no creure-se que Condestí no cobra. Bé, ell no té un sou assignat cada més, però entre les comissions dels trasposos i dels bancs per els seus ingressos cada 15 dies supòs que es possa les botes. Encara que lògicament s'ho mereixi. Jo tenc l'opinió que un equip directiu hauria de tenir un sou per la feine que fan, però que els poguessim exigir una bona gestió, no només preocupar-se de guanyar duros.

## BRIND PER EL FUTUR D'AQUEST MALLORCA NOSTRE!

I con que les coses que estan fetes, fetes estan i no hi ha remei possible (errors de fitxages, falta de plani-



En Damid Amer, un mallorquí, aturà al més gran jugador de tots els temps, Diego Maradona.

ficació total i absoluta, excésu dictadurisme de Condestí, falta de visió de futur, incapacidad per fer del Mallorca el club de tots els mallorquins parlar en la nostra llengua en totes les questions internes del club, etc. etc.)

Vull agafar el meu taçó de vi i brindar per el futur

del Mallorca nostre i deman a Condestí que vagi rectificand tot el que pugui per evitar els moments dolents, tots els mallorquins li agrairen i els arenelencs li feren un monument amb nom d'una plaça. PLAÇA D'EN MIQUEL CONTESTI, president del Reial Mallorca.



## El darrer crit en bosses i articles en pell



## CURTITS

Avinguda Nacional  
devora

HOTEL TOKIO

**LAS MARAVILLAS**  
LLOGUER DE COTXES  
CAR HIRE



Llaüt, 40 - Tel. 26 41 25  
Les Meravelles  
S'Arenal de Mallorca



Gabriel Matheu Cervera

MAGATZEM DE  
Pinsos-Cereals-Llavors-Adobs-Fertilizants-Productes  
Agrícoles-Servei de Manescal-Llenya per a la Foganya.

Castillejos. 24  
Tel. 26 98 67

Coll d'En Rabassa

**RIU**  
Centre  
Tel. 269416  
S'ARENAL DE MALLORCA

FOTO-CINE-ESTUDI

**Kamal**

Fotocòpies a l'acte  
Reportatges foto-cine  
Carnets color  
Industrial  
Publicitària  
Material fotogràfic  
Servei de revelat  
per a l'aficionat  
Camí de les Meravelles



# CAMPIONAT ABSOLUT DE LES BALEARS DE CROS PER EQUIPS



*Celebrades les proves, per a col·legials el matí del dissabte 28-1-84 a les instal·lacions de La Porciúncula, el col·legi públic de S'Arenal hi va enviar aquesta selecció. Sempre alabarem i remarcarem des d'aquest periòdic els esforços per a promoure qualsevol activitat esportiva especialment entre els escolars.*



*L'equip seleccionat per La Porciúncula va a aconseguir el primer lloc als campionats escolars i passa a la fase final dels Campionats de Cross. A la fotografia: Berdonce, Salvà, Canals, Sitjar i Bomila*

El passat 29-1-84 se celebraren a La Porciúncula de S'Arenal els Campionats absoluts de Cros per equips.

Feu campió l'equip presentat pel Club Bodegues Oliver de Ca'n Pastilla integrat pel Vicenç Ogazon i Mari, Juan Merchant, Juan J. Lobo i Bartolomé del Amor que aconseguiren la

2na. 3ra. 7na. i 14na. posició totalitzant 26 punts, un més que el Club Hermes que feu segon. També participaren seleccions dels Clubs CHONG MA i Filipides. Enhorabona a tots i ara, a espera el Campionat de les Balears de Cros Individual que se farà a Menorca i serà vàlidor per a optar al campionat Estatal.



*Els quatre atletes nominats del C. d'Atletisme Bodega Oliver, amb el seu president i entrenador, Basili Martines.*



*Les velles glories del Club de Fútbol de La Porciúncula inauguraren oficialment les instal·lacions d'enllumenat al camp de fútbol el vespre de Sant Sebastià, jugant contra una selecció escolar a la que permeteren guanyar a fi de conservar-los la moral. A n'allò que no hi ha qui guanyi a les velles glories, es a menjar caragols en sopars de feina per terres d'Algaida.*



*Un poc tard ens ha arribat el material fotogràfic de l'arribada dels Reis al Pil·larí. Però no és tard el que arriba.*



*El fogueró de Sant Antoni, fou molt animat al Pil·larí.*



# Qui vol menjar «en català», va servit!

No diríem res de nou si afirmàvem que la llengua catalana es troba bandejada en els usos més habituals de casa nostra. De proves, tantes com en vulguem: des de les acostumades actituds dictatorials quan un ciutadà s'adreça a un servei informatiu (Telefònica, RENFE, Ibèria, etc.), fins a aquelles coses més senzilles com és, per exemple, voler menjar «en català». I ho posem entre cometes perquè sembla, talment, una cosa extraordinària. Trobar un local, a Barcelona, en el qual et trobis el personal que se t'adreça en català, et presenta una carta de menús en català i té l'establiment retolat en la nostra llengua és un fet tan insòlit i increïble que, entre els centenars i centenars de restaurants i cases de menjar que té Barcelona, es poden comptar amb els dits de les mans aquelles que compleixen aquests requisits. I, encara, en aquest darrer cas —potser perquè són conscients de com és d'extraordinària la cosa—, els preus de la carta són tan elevats que sembla, talment, que el català sigui cosa de burgesos.

Els Grups de Defensa de la Llengua —som ingenus, què hi voleu fer!— vam voler comprovar si realment la situació lingüística dels restaurants barcelonins era tan depriment com hem esmentat suara. I la comprovació ens va portar, indefecti-

blement, a la trista realitat. En dues ocasions, amb sengles grups d'una seixantena de persones subdividides en equips de deu, vam resseguir el locals d'una part de Barcelona prou representativa: la Rambla i els carrers adjacents. Els resultats foren tristíssims; de prop de quaranta establiments visitats, només quatre restaurants complien allò que hauria de ser una normalitat inqüestionable. Alguns altres, davant l'evidència de perdre uns clients i uns guanys, et sortien amb mil excuses perquè no te n'anessis. Un conegudíssim local que fa cantonada amb el carrer de Bonsuccés afirmava que no podia oferir la carta en català «perquè els estrangers, aquest estiu, se les endugueren totes...» I al cap d'una estona afirmava que no en tindrien més —de cartes en català— «... perquè aquest és un local visitat per molts estrangers i ens diuen que no l'entenen, la llengua catalana...» O, en un altre lloc, l'excusa fou que el restaurant servia molts plats amb nom estranger i traduir-los al català era difícilíssim (és clar que no els ho era gens donar la versió espanyola...). En un altre lloc, l'arribada del grup provocà una mena de sorpresa incomprensible en l'encarregat del local. Els mirà a tots deu i, amb uns ulls estupefactes, els digué: *Y todos ustedes son catalanes?* Això sí,

molts dels locals visitats, ultra tenir la carta en espanyol (*faltaria més*), la tenien també en anglès, en francès, en alemany... i els locals xinesos, en xinès, és clar. D'aquests locals regentats per xinesos, japonesos, libanesos, etc. n'hauríem de parlar llargament: el català hi és una llengua totalment desconeguda. Ras i curt, no t'entenen quan els parles. Dir-los «vull sopar» els deixa desconcertats, et miren amb aquells ullons i et demanen què hi has anat a fer allà, perquè ells, pobres, ells serveixen sopars i tu els demanes una cosa incomprensible, estranyíssima. Quan gires la llengua i els expliques que pretenies sopar, però que ho havies demanat en català, et diuen: «On vas a parar! On van vostès amb aquesta llengua tan difícil! Si prou problemes que tenim per parlar espanyol, perquè ens vénen a complicar més la vida?» A l'hora de repartir culpes, quin tant per cent els correspon?

Aquests casos que hem esmentat són, diríem, els que podrien entrar en el paràmetre de «converses civilitzades». Però també ens hem trobat amb molts locals que han reaccionat violentament i agressiva davant la pretensió de menjar «en català». Des del *estamos en España i la lengua es la española* fins al «som més catalans que ningú però la carta és en la llengua que cal (llegiu l'espanyola)»

hi ha tot un memorial de greuges que volem estalviar al lector perquè se'l pot imaginar molt bé. Val a dir, però, que alguns restaurants prengueren consciència de com era d'illògic haver arraconat la llengua catalana i prometeren de canviar radicalment d'actitud. Fins un restaurant —un restaurant gallec, per cert— donà la carta als membres dels Grups perquè la traduïssim al català.

Tal com dèiem al començament, els usos de la nostra llengua van de baixa. Si volem exercir com a catalans creem, constantment, conflictes. D'això se'n deriva que el català és una llengua conflictiva. Que serveix per uns quants usos (amb la família, els amics...), però que si volem practicar-la en totes les situacions de cada dia —petites o grans— ens trobem constantment amb problemes. Si la normalització del català vol dir tot això, ens queden dues solucions: plegar veles i fer cursets intensius d'espanyol (per aquells que el tenim una mica rovellat) o prescindir de lleis, decrets i altres galindaines «normalitzadores» i dedicar-nos a atacar, peti qui peti, tot allò que obstaculitza la veritable normalització de la nostra llengua. Perquè, ara com ara, menjar en català és una proesa. Viure en català, una heroïcitat.

Montserrat Bayà

Grups de Defensa de la Llengua



**CAFETERIA SANT DIEGO**

**COQUES DOLCES CADA DIA  
I AL VESPRE MÚSICA DE PIANO**



**ELECTRODOMESTICS-IMATGE-SO-VIDEO-ARTICLES DE REGAL-LLISTRES  
DE NOCES-VIDEO CLUB  
EL NOSTRE SERVICI ES LA MILLOR GARANTIA**

**CARDENAL ROSSELL, 17  
COLL DE N REBASSA  
TEL. 262556**



**BAR BARA**

Son Ferriol

**SE TRANSPASSAN  
O SE VENEN,**  
DOS BARS DE TEMPORADA  
AMB MOLTA CLIENTELA  
ESTRANGERA. UN A LA  
CARRETERA MILITAR I L'ALTRE  
A LA PART ALTA DE S'ARENAL.  
INFORMES, TELEFON 255005



C/Joan Verdader, 12  
Arenal Tel. 26 67 21

飯 DEVANT EL BALNEARI 8 店



# AMER

Bono, en bona hora aquesta comunitat autònoma que fins i tot arriba a inventar-se banderes abdicant del seu passat, ja reconeix a Damià Amer com a heroi del qual se n'han de vanagloriar. No hi ha dubte: Amer és a Maradona ell que els antics foners foren pels romans: un mal somni. Ho tregueren en el Camp Nou creient que era llebra en S'Arenal i es va menjar l'herba, va borrar els somriures burlons dels mallorquinistes i va deixar sec a Maradona. Es tot un dur. Una vegada vist el revival de Bogart no és difícil pronosticar un futur de roses a les potes d'aquest home.

Jo n'estic content. Els jugadors mallorquinistes són la reserva india del Mallorca. Més que odiar-los, la afició els desprecia. En les grades del Lluís Sitjar s'amaguen els complexos i els traumes històrico-socials que pateix la col·lectivitat. I el trama històric del mallorquí —fill d'un poble romput, tupa i humiliat— es tradueix en un complex cap als demés pobles de l'estat i en un despreci aniquilador de cap aquell o aquells individus, com aquest Damià Amer, que pretenen trepitjar fort per places i carrers. El seu triomf —pot ser que fugaz— ha estat de llei. Va entrar en el Mallorca qui sap per que i des

del primer dia li mostraren el portal. Era el ca sense pedigrís, llantaner en Sa Pobla. Al Mallorca agrada el futbolista minossin, que se deixi estimar i perdonar quan les seves cames no agafin el baló, penosament aplomades per la darrera gresca. En canvi, Amer té tan sec el físic com el caràcter, m'imagin que per ell jugar al futbol és exercir un oficiet guanyaràs el pà amb la suor del teu front i ha aguantat tenaç, i honest, tres anys de banquet, sense que fessim mal en el seu ànim les veus mordaces que es demanaven que punyetes feia en una plantilla, pura filigrana orgull de la UEFA, un sembrador de patates. Ignoraven, naturalment, que anava a secar a Maradona.

Jo me n'alegr. Mil vegades me n'alegr. No per aquestes evidents veleïtats del nostre caràcter col·lectiu, que, al cap i a la fi, es converteixen en pura anècdota quan es traslladen a les grades d'un estadi. Si no pel triomf de la constància, fermesa i serietat que ha demostrat atesorar aquest home.

Ja ho saben: no sempre els justos pugen al cel.

Així que ben just és que, de vegades, hi pugui un pobler.

LLORENÇ CAPELLA



Ha mort Tarzan. Ha desaparegut l'home; el personatge, ja fa temps que havia quedat desat a l'arxiu dels mites de Hollywood, en una casella feréstega de reserva natural californiana. L'esportista extraordinari que va ser, el va ajudar a entrar al món del cinema. La seva força física l'hauria de fer famós. El seu crit, mentre saltava de liana en liana, ja fa temps que no s'escoltava a les pantalles si no era en algun cicle de reposicions. Hi ha qui afirma que en els darrers anys de la seva vida i a conseqüència de trastorns psicològics, de nit udolava amb el mateix crit de les pel·lícules. Ara, la desaparició és definitiva, la seva veu s'ha apagat, el seu udol es fa fonèdis mentre s'allunya selva enllà cap el setè cel. Ens en queden les pel·lícules.

# REGIONS, NACIONS I ENSAIMADAS EN TALLADES

El món es divideix en dues parts: Mallorca i fora Mallorca. En això estam tots d'acord. Ara, dins el primer subconjunt ens trobam amb dos blocs irreconciliables i contraposats: aquells que troben que la part més bona de les ensaimades és la coa, i altres que el bessó o part central. Segles de discussions i negociacions no han assolit de cobrir aquest abisme, i així ens va, i és que l'ensaimada és una imatge del nostre món: una sèrie de cercles concèntrics, una espiral creixent, en la qual l'acabament de cada volta és alhora el començament de la següent. Cosa semblant passa amb els conceptes de regió, nació, país, i estat, pels quals la gent es mata, es baralla, es diu coses lletges per entremig de les cartes al director —que ja me direu que n'és ell de la mort d'En Berge— i discuteix pels cafès donant més "horribles crits" que els peixos de la Sibilla. I ben mirat no hi ha per què car si ens molestem en agafar un diccionari descobrirem —amb gran disgust per part de més de tres— que en realitat estam tots d'acord. Comencem pel nus o centre de l'ensaimada: EL PAÍS.

Aquesta parauleta ve del llatí "pagus", que no és el contrari de "cobrus", sinó que vol dir "camp, contrada", i d'ella es deriva, entre altres, la paraula "pagès". Així tenim, doncs, que PAÍS és un terme estrictament geogràfic, unes terres clarament delimitades per uns accidents del terreny: muntanyes, mars o deserts, car els rius poden ésser frontera entre estats, però mai entre països.

La paraula NACIO, per part seva, ve de NEIKER, i per això mateix conté tota una sèrie de resonàncies de pertinença a un grup, a una família, vehicle d'una sèrie de tradicions; d'una cultura, en sentit ample; o sia, molt més que saber qui va escriure Tirant lo Blanc o el nom de l'entrenador de la selecció... nacional (Ho he dit malament a posta).

Parlem ara de la "REGIO" (ara venen les bufetades). Aquesta parauleta els resulta molt grata als nostres polítics, i tot d'una en comprendrem el motiu, car ve de "regir", o sia "fer de rei". I com que els agrada tant sentir-se reietons, és per això que es declaren tan regionalistes. En realitat aquest mot té un contingut administratiu, de divisió d'un TERRITORI (conjunt de terres, és clar) en redols, per tal de controlar-lo millor (Uep!, vos diu res això?).

I per acabar, el concepte més abstracte de tots: l'ESTAT, unitat màxima de l'administració, i que

du dins el seu nom la idea de cosa "estàtica", oposada a "dinàmica" (Juà!).

Un Estat és ja l'escaló superior, un paraigua que pot cobrir diferents països, nacions i regions, i que sorgeix ja sia mitjançant el consens entre els seus components (i aleshores sol tenir un caràcter més lliure, de Federació, com a Suïssa o als E.U.A.) o a garrotades per part del grup o nació dominant dins aquell estat.

França o Anglaterra, per exemple són estats que han rebut el nom del grup que absorbí els altres. "Castellàndia", és el nom que pot ser hauria rebut el nostre estat si s'hagués seguit la mateixa lògica que els esmentats (Idò encara hem tengut sort!).

Llavors hi ha encara altres unitats més grosses, com són els imperis (de dret o de fet) o les associacions comercials, com la CEE una entitat que cal mirar amb, encara, més respecte històric, car convé recordar que el ZOLLVEREIN prussià, una associació aduanera, fou el catalitzador de la poderosa Alemanya actual.

I a l'altre costat de l'escala podríem parlar de comarques, viles, llogarets, barris i fins i tot famílies, i resulta molt instructiu veure que cada un d'aquests grups té les seves peculiars

formes d'expressió, accents costums i fins i tot paraules específiques. (Un exemple: Vegem, aquell lector: sí, el de les ulleres: Com li dels a sa vostra dona quan estau davall del tapament? Coniet? Molt bé. Però no per això preteniu que a ca vostra es parli un IDIOMA diferent, o sí?).

El parèntesi anterior podria estar patrocinat pel comitè de normalització lingüística, però es que hi ha una quantitat sorprenent de gent que diu "lacayos del imperialismo catalanista" (en castellà, és clar) a tots els que creim que la llengua del Rei en Jaume i els seus al·lots era la catalana. Però ara ja m'he embullat... a on erem?

No res, acabarem. Tenim una ensaimada amb tallades: al mig hi tenim un PAÍS, unes illes, ben delimitades per la mar, els plàstics, les botelles i les taques de morques. I ara que em revé, Espanya NO és un país, ni Portugal tampoc. La península ibèrica SI que ho és, perquè està ben definida pels Pirineus i la mar. (Tot això segons l'etimologia, és clar). Tenim, a més, una herència cultural, la manifestació més clara de la qual és la llengua. Això ens converteix en NACIO.

PERE MOREY I SERVERA

# EL BATLE DE S'ARENAL ALS CARNAVALS DE BLISHEIM

A partir del 3 de març i durant una setmana, En Joan Perelló Palmer, batle de S'Arenal assistirà als carnavals de Blisheim una ciutat residencial de devora Colonia. Acompanyarà al batle la seva senyora.

JAUME FERRANDO HA MORT

En Jaume Ferrando, que fou comandant de lloc de la Guardia Civil de S'Arenal aquests darrers tres anys, i que recentment havia estat traslladat a la seva terra natal Alacant, va morir aquesta quinzena passada víctima



Jaume Ferrando va morir en la seva terra natal.



Joan Perelló acompanyat del anfitrió.

d'un accident de circulació als 37 anys d'edat.

En Jaume, un guardia que xarrava mallorquí i els vespres duia una verge de

bou per posar ordre entre els gatusos, tot simpatia i humanitat, se va guanyar molts d'amics entre els arenerals. Als partits de

fútbol del passat cap de setmana se va guardar un minut de silenci en recordance seva. El vegen en el cel.

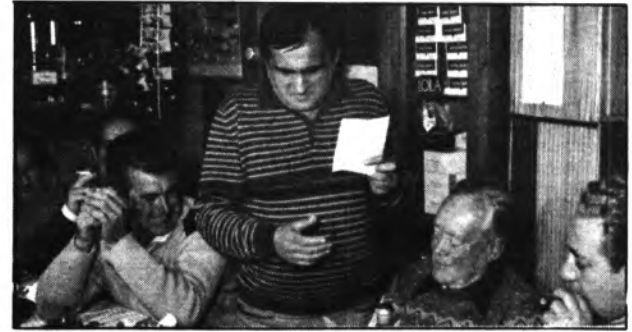




Amb un bon sopar, celebraren els socis de la AA.VV. Molins de Vents de Sa Casa Blanca la jubilació del seu soci, Antoni Caballero.

Si l'equip de Petanca jugàs aquesta nit guanyaria es partit ben segur que de nou a zero. Perque té sa força i salero

de tots es "Molins de vent" i eufòria a bastament per tenir un amic content que és... en Toni Caballero secretari dels "Molins de vent"



Acabat el sopar sel feu soci d'honor.



Sa porcella rostida, obra d'art culinària de ses cuinners de la associació.



Amb festa i sarau per llar, va celebrar aquesta setmana passada el seu aniversari, N'Eva de Son Ferriol.



Un campionat de darts començarà aquests dies a la nostra comarca. A n'Es Turó de S'Aranjassa s'entrenen de valent i afinan la punteria.



Sa madona de Ca'n Verdera se mostra especialment carinyosa amb so seu home aquests darrers dies. I no és per menys! Un cotxe darrer model li ha regalat l'amo que es sineuer a la seva sueca.



Encara que tots dos pareixin nordics, ell és extremeny. Un matrimoni ben avingut el d'En Joan Antoni i Na Brigitte, dos areners que desitgen la independència municipal del seu poble, però que la veuen difícil.